



HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

平野部でもいとりどりの紅葉が見られるようになってきました。地域に住む多くの外国の人達が紅葉を背景に写真を撮っています。四季のある日本の暮らしを堪能しているようです。

11 月 24 日に 3 年に 1 度の県の監査がありました。技能実習生の受け入れ事業所様においては、監査は通年の行事でしょうか。私は以前働いていた専門学校でも監査が数年に 1 度ありました。「監査」と言う言葉は広辞林によると「監督し検査すること」とあります。私たちも受け入れ事業所様には、2～3 ヶ月毎の監査をさせていただいておりますが、実際に自分が受けるとなると、緊張するものですね。そして、いかに日々の業務を丁寧に行っていくことが大切かということを感じています。大きな指導はありませんでしたが、「社員総会」や「理事会」の議事録については、丁寧に

教えていただくことができました。

12 月 26 日で公益認可を受けて丸 4 年、法人を立ち上げてから 5 年半となります。これもひとえに皆様方の支援のおかげだと思っています。ありがとうございます。今後も気を緩めることなく、法人運営をまいります。気軽に様々なアドバイスをいただけるととてもありがたいです。よろしくお願いいたします。

11 月 30 日に当法人第 7 期生 3 名が入国いたします。今までと変わらず、大切な仲間として、温かく迎え入れたいと思っています。



代表理事
新美純子

<先生は地域住民> 日本で 30 年以上生活してきたマルティンさんの今に迫ります。

2008 年 9 月にアメリカでおきた金融危機によって、多くの国の人達の生活がたった 2、3 ヶ月で大きく変わりました。凄いスピードで世界が止まったようでした。その影響は、日本も例外ではありませんでした。それまでも仕事が減ったり、残業がなくなったことはありましたが、しかしリーマンショックは違っていました。仕事が減っただけではなく、従業員の給料が払えない会社もありました。新たな雇用もなく、派遣社員の多くは仕事を失いました。仕事がしたくてもできない、そんな人たちが増える一方でした。今、あの時のような危機がやってきました。新型コロナウイルス感染拡大により、多くの会社で仕事が減り、派遣社員が仕事を辞めさせられています。

豊かな生活がずっと続くとは限りません。ある日突然なくなるかもしれません。お金があれば、多くの夢を持ちます。家を買ったり、いい車を買ったり、旅行へ行き、たくさんお金を使ったりできます。しかしこのような生活をしていた人たちは、リーマンショックの後、仕事がなくなり、借金が増えたり、帰国をしなければいけない人がたくさん出ました。私は、リーマンショックの後も変わらず日本で生活を続けています。それができたのは、いいことばかりを見るのではなく、悪い時のことも考えながら生活してきたからだと思います。また「自分の今できることを精一杯やる」ということをいつも考え、生きてきたからこそ、今ここにいるのだと思います。

つながつながら楽しい話

今年の11月、娘と一緒に高浜市の菊まつりを見に行きました。このお祭りは、高浜市で菊の花が咲く季節を祝います。高浜に来て初めて菊まつりを見に行きましたが、種類も色も違う大きな菊の花に驚きました。菊の花がこんなに大きいとは思いませんでした。私の国フィリピンでは、花は小さなものから通常の大きさまでしか咲かないので、その花の大きさに驚きました。私の娘も聞くの花をあしらった人形を楽しみました。また、私たちはお祭りで屋台の食べ物を食べました。とても素晴らしいお祭りです。みなさんもぜひ来年の菊まつりを見に行ってください。



By ダーリン

実習生の生活

JLPT 合格に向けて

12月4日に日本語能力検定が迫っています。多くの実習生は、試験に向けて頑張っているようです。4月に入国した7名は、日本での初めての試験で緊張しているようです。LINEでの勉強会（問題を1週間で決まった分を解いていく）をしています。多くの実習生が合格することを祈っています。

技能実習評価試験初級試験に向けて

第7期生は、JLPTだけではなく、技能実習評価試験初級の試験が12月にあります。初級の試験は、技能実習指導員さんの指示のもの、介護技術を行います。実技試験は初めてなのでとても緊張すると思います。多くの指導員さんも緊張すると言われます。大きく深呼吸をしてがんばってください。

facebook
最新情報は
こちら



編集後記

紅葉が終わると寒い寒い冬。先日も訪問時に実習生の服装を見ると、たくさん着ている様子でした。日本の冬の楽しさも味わってみたいものです。

新美

ホンさんの驚き NIPPON 滞在記

日本で初めて挑戦した試験は、日本語能力試験ではなく、仮装大会でした。ベトナム人4人で民族衣装を着て提灯を持って踊りました。世界中のどの国にも伝統的な衣装があり、ベトナム人はアオザイという伝統的な衣装を誇らしく思っています。

アオザイは優雅さを象徴しますから、結婚式や卒業式などの特別な日には男性と女性の両方がアオザイを着用します。

ホン



今月のやさしい日本語

日本語教師 鶴見陽子

意味がたくさんある言葉

技能実習生の方々が苦勞する日本語に意味がたくさんある言葉があります。

大丈夫

- ①人の心配をするとき/されたとき 例「かぜ、大丈夫？」
- ②確認するとき 例「明日、家に行っても大丈夫？」
- ③断るとき 例「送ろうか？」「大丈夫、ありがとう」

いいです

- ①人をほめるとき 例「それいいね！」
- ②許可をとるとき 例「手伝ってもらってもいい？」
- ③断るとき 例「飲みに行く？」「いや、私はいいです」

すみません

- ①ごめんなさい（少しあやまる）
例「まだ？もう出発するよ」「すみません、すぐ行きます」

②ありがとう

例「荷物持とうか？」「すみません、お願いします」

③人をお願いごとをする、話しかける前

例「すみません、駅はどこにありますか？」

[村上 由佳著 教えて！ゆか先生 日本語会話表現 60]

公益社団法人 트레이ディングケア

〒444-1325

愛知県高浜市青木町4丁5番地26 2F

TEL 0566-57-7700

FAX 0566-87-0552